

II Jornada de Poesía Europea Contemporánea

Lectura y comentario de textos poéticos
12 de noviembre de 2020

Ante la gran convocatoria que tuvo la primera Jornada de Poesía Europea Contemporánea el año pasado, ofrecemos esta segunda edición, con el objetivo renovado de promover un espacio de lectura y comentarios de textos poéticos en la Escuela de Letras.

Para ello se propone un encuentro virtual de un día en el que las diferentes cátedras de literaturas europeas tengan a su cargo la presentación de un/a poeta, la lectura -en idioma original y en traducciones- de un conjunto de textos seleccionados en el que se rescate el valor de la poesía leída en voz alta, y el comentario correspondiente que permita una reflexión posible sobre la musicalidad, el ritmo y el sentido.

Los/as poetas escogidos/as, representantes de cinco tradiciones literarias diferentes y quizá no tan conocidos/as ofrecen, sin embargo, una visión panorámica de la poesía europea del siglo XX.

Organizan: equipos de investigación "Intimidad y memoria de las escrituras del yo" y "Representaciones de la enfermedad en la literatura alemana moderna de Goethe a Sebald"

MODALIDAD DE PARTICIPACIÓN

La jornada estará dividida en dos bloques -uno a la mañana, con dos poetas, y otro a la tarde con tres-. Cada bloque iniciará con una breve presentación del/de la poeta por parte de docentes y continuará con la lectura de los poemas en su lengua original y en traducciones y luego con los comentarios y la discusión. Los textos serán enviados por mail a los inscriptos con una semana de anticipación.

Habrán dos modalidades de inscripción: como asistentes y como comentaristas. Los comentaristas deberán participar con comentarios sobre algunos de los poetas incentivando el diálogo y la participación de los asistentes.

Cada comentarista deberá elegir al menos un bloque para participar. Los asistentes podrán intervenir cuando lo consideren oportuno. Para ambas modalidades se deberá llenar un formulario de inscripción. La actividad se llevará a cabo en la plataforma Google Meet (los enlaces se enviarán oportunamente por mail) y se distribuirán certificados avalados por la Escuela de Letras (FFyH, UNC).

BLOQUES

1er. Bloque

11 a 12 hs.: James Fenton (presentación a cargo de M. Calviño)

12 a 13 hs.: Michel Houellebecq (presentación a cargo de N. Ferreri)

2do. Bloque

15 a 16 hs.: Daria Menicanti (presentación a cargo de S. Cattoni)

16:15 a 17:15 hs.: Ingeborg Bachmann (presentación a cargo de A. Massa)

17:30 a 18:30 hs.: Blas de Otero (presentación a cargo de V. Martínez)

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN PARA COMENTARISTAS

<https://forms.gle/9cT9qnMvfe8xE7Za7>

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN PARA ASISTENTES:

<https://forms.gle/1AFgtxDLZZqDbPQ48>

(Si los enlaces no funcionan al hacer click, copiarlos y pegarlos en la barra de dirección)



UNC

Universidad
Nacional
de Córdoba

ffyh

Facultad de Filosofía
y Humanidades | UNC

James Fenton

Se crió en Yorkshire y Staffordsdshire. Cursó estudios musicales en Durham Cathedral, e ingresó al coro de esa institución. Después ingresó a Repton (escuela pública de Derbyshire) y más tarde al Magdalen College de Oxford, donde se formó.

En 1968 obtuvo el Newdigate Prize otorgado al mejor poema escrito por un estudiante de Oxford sobre un tema asignado (después ese poema -que era un soneto- se publicó como panfleto con el tema como título: "Nuestro mobiliario occidental"). Ya graduado en Literatura, se convirtió en periodista freelance para el New Statesman. Su primer libro de poemas es Terminal Moraine (1972), que le valió el Eric Gregory Award. Con ese dinero Fenton decidió viajar a Vietnam como cronista de guerra.

A su regreso se reincorporó al Statesman, ya como periodista en Westminster. Trabajaba también como crítico y reseñando libros en otros diarios como el Sunday Times. En 1980 publicó Un Requiem Alemán y en 1982 La Memoria de la Guerra, libro que ya le mereció un amplio reconocimiento como poeta en su país. Se puede señalar la poesía de Wystan Hugh Auden como decisiva en la configuración de la poética de Fenton. En Oxford conoció a Christopher Hitchens y a Martin Amis, y consolidó con ellos una amistad perdurable, en la cual las preferencias propiamente literarias se conjugaban con las posiciones políticas compartidas (estas últimas por cierto de izquierda). En 1994 obtuvo la cátedra de Poesía de la Universidad de Oxford, y en 2002 presentó su Introducción a la poesía inglesa. Es autor de varios libros de ensayos (quizás el más conocido sea El sobrino de Leonardo: Ensayos sobre arte y artistas, de 1988). Ha traducido libretos para la English National Opera y una versión de Tirso de Molina para la Royal Shakespeare Company. En 2006 tuvo a su cargo la edición de The New Faber Book of Love Poems, y un libro sobre S. T. Coleridge, y al año siguiente obtuvo la Medalla de la Reina para la Poesía. Su colección más reciente de poemas es Yellow Tulips (2012).



Michel Houellebecq

Michel Thomas es el nombre del escritor francés, nacido en la Isla de Reunión (DOM-ROM), el 26 de febrero de 1958.

Posteriormente adoptó el pseudónimo de Michel Houellebecq en honor a su abuela, que fue quien lo crió.

Ensayista, novelista, actor, fotógrafo, cineasta, performer y poeta, Houellebecq acumula adjetivos que lo señalan como profético, francotirador y pesimista.

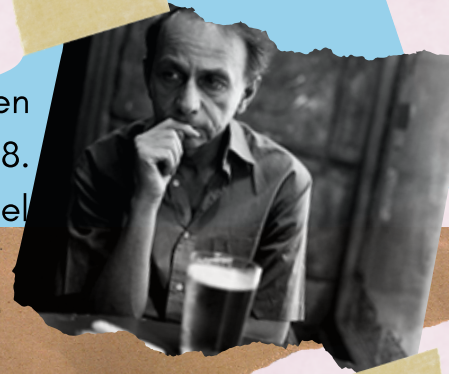
Su primera novela, *Extension du domaine de la lutte* (Ampliación del campo de batalla, 1994), lo coloca en el centro del campo literario francés, lugar que consolida con cada publicación.

Con *Les particules élémentaires* (Las partículas elementales, 1998) se afianzó como uno de los más importantes escritores de su país, ganó el premio Novembre y el Nacional de las Letras para jóvenes talentos. El éxito total le llegaría con la aclamada *Plateforme* (Plataforma, 2001), una polémica novela tras cuya publicación Houellebecq fue acusado de misoginia, pornografía y racismo (parte del trasfondo de la novela tiene relación con el islamismo radical). Años más tarde, ingresa en la ciencia ficción con su novela *La possibilité d'une île* (La posibilidad de una isla, 2005). Su obra *La carte et le territoire* (El mapa y el territorio, 2010) es laureada con el Premio Goncourt; se trata de una novela en la que el mismo Houellebecq aparece como personaje en una trama por momentos policial, que culmina con la figura del autor mutilado. En 2015, publica la incómoda *Soumission* (Sumisión), una distopía de la sociedad francesa. En medio de las manifestaciones de los *gilets jaunes* aparece *Serotonine* (Serotonina, 2019), novela que narra las huelgas de pequeños productores en las provincias francesas.

Su poesía constituye el complemento de su narrativa tanto en lo temático, como en la construcción de un lenguaje poético contemporáneo, y también en cuanto a su concepción de belleza. Para este encuentro, elegimos tres poemas de tres libros distintos: "Estancia-Club" de *El sentido de la lucha* (1996); "Al Final del blanco" de *La búsqueda de la felicidad* (1997); y "Los pozos" de *Renacimiento* (1999).

¹ La isla Reunión (La Rényon en créole) se ubica en el océano Índico, al este de la isla de Madagascar; forma parte del archipiélago las Mascarenas; y es un territorio de ultramar francés. Su capital es Saint-Denis y el idioma oficial es el francés, que convive con el créole.

² Houellebecq, Michel (2017). Poesía. Barcelona: Anagrama. Trads. Altair Díaz y Aberl Pozuelo.





UNC

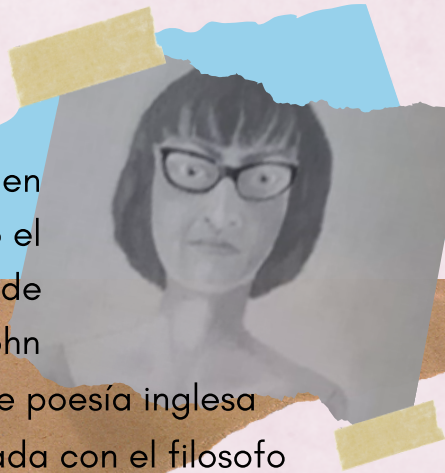
Universidad
Nacional
de Córdoba

ffyh

Facultad de Filosofía
y Humanidades UNC

Daria Menicanti

Daria Menicanti (1914-1995) nació en Piacenza y se formó en los centros educativos más prestigiosos de Milano. Integró el grupo de Antonio Banfi y en 1937 finalizó sus estudios de grado con una tesis sobre la poesía y la poética de John Keats. Además de poeta, fue una importante traductora de poesía inglesa para la editorial Mondadori. Entre 1937 y 1954 estuvo casada con el filósofo Giulio Preti, una presencia fundamental en su vida y en su poesía. Dentro del horizonte de la poesía italiana contemporánea es difícil identificar la línea con la que pueda vincularse la poesía de Menicanti. Sin embargo, los rasgos particulares que definen su originalidad no le impiden, en la babel de tendencias que se reconoce que caracteriza a la poesía actual, vincularse con un filón elegante, pero no tan evidente, que cultiva la tradición. Como oportunamente señaló su amiga Lalla Romano: "Daria aveva maturato una voce nuova, moderna e classica, per niente alla moda, libera e molto audace". Distanciamiento, brevedad y levedad e ironía caracterizan su universo poético compuesto de temas profundos, y siempre recurrentes. Las composiciones que integran el *Canzoniere per Giulio* (2004), escritas a partir de los años '60, modulan los tonos de su poesía de amor, largamente articulada en la tradición poética italiana. En estos poemas de aparente simplicidad exhiben una cuidadosa elaboración formal propia de alguien quien, como ella, posee una esmerada formación clásica y moderna. El tema amoroso se articula además con otras constantes de su obra: el sentimiento de la vida que fluye, los espacios urbanos que marcaron su existencia, los variados animales que constituyen su propio bestiario y el componente filosófico.





UNC

Universidad
Nacional
de Córdoba

ffyh

Facultad de Filosofía
y Humanidades UNC

Ingeborg Bachmann

Ingeborg Bachmann (1926, Klagenfurt - 1973, Roma) fue una escritora austríaca, ampliamente considerada como una de las grandes voces líricas en lengua alemana de la segunda mitad del siglo XX. Criada en el seno de una familia evangelista, Ingeborg estudió psicología, filosofía, germanística y derecho en Graz y en Viena, y se doctoró con una tesis sobre Martin Heidegger. En 1953 obtuvo el premio del Grupo 47 (que reunía a los más importantes escritores alemanes de la posguerra) por su volumen de poemas *El tiempo postergado* (*Die gestundete Zeit*), en el que innovó profundamente en la lengua alemana desde una perspectiva dolorosa y desasosegada. Durante la década del 50 mantuvo una relación amorosa de gran tormento con el poeta Paul Celan, relación de la que son testigo numerosas cartas que se publicaron hace poco en Alemania bajo el título de *Tiempo de corazón* (*Herzzeit*). Además de sus poemas, Ingeborg es también autora de numerosos cuentos, radioteatros, libretos, ensayos y también de una novela (*Malina*). Murió en Roma en el año 1973, tras un incendio provocado accidentalmente. Muchos de sus poemas se publicaron póstumos y buena parte de su proyecto novelístico quedó inconcluso.





UNC

Universidad
Nacional
de Córdoba

ffyh
Facultad de Filosofía
y Humanidades UNC

Blas de Otero

Blas de Otero (Bilbao, 1916 - Madrid, 1979) es una de las voces más destacadas de la poesía social española de los años cincuenta. Su obra, no muy numerosa, es considerada un ejemplo del exilio interior que caracterizó a buena parte de la resistencia contra el franquismo ejercida desde la propia España.

En su producción se señalan distintas etapas; la educación inicial del escritor en colegios jesuitas influyó en las inquietudes religiosas de sus primeros poemarios, en donde resuenan ecos de los poetas místicos españoles. Años más adelante su poesía acusa un conflicto metafísico en el que alternan la súplica y el diálogo con un dios indiferente, y la nota agria de un sombrío nihilismo; tal el tono poético de Ángel fieramente humano (1950).

Un volumen de 1955, Pido la paz y la palabra, señala otro cambio de rumbo en su lírica; su escepticismo existencial pasa a un segundo plano, y el poeta proclama una nueva fe en la solidaridad humana, desde la que afirma la posibilidad de una esperanza salvadora. Este credo poético combativo, comprometido en "demostrar hermandad con la tragedia viva", se corresponde con su ingreso al Partido Comunista y largos períodos pasados en Francia y en Cuba. Una prolongación de esta preocupación social está dada en su poemario En castellano (1959); en respuesta a la "inmensa minoría" que Juan Ramón Jiménez declaró como destinataria de sus versos, Blas de Otero quiere dirigirse a todos en su volumen Con la inmensa mayoría (1961). En títulos posteriores resuena también su voz poética áspera y agitada, que recuerda frecuentemente el tono crispado de Unamuno o la agudeza verbal de Quevedo entre otros grandes maestros españoles.

